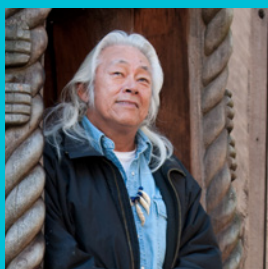


病人安全是 #1

PATIENT SAFETY IS #1

您在卑詩癌症局病人安全中的角色
給病人和家屬的資訊



目錄

Contents

病人和家屬：歡迎您們	3
您在醫護中的角色 – 病人的權利和責任	4
您在醫護中的角色 – 治療計劃	5
護理計劃	5
情緒上的護理和支援	8
語言服務	8
預先安排護理計劃	9
您在醫護中的角色 – 病人的安全	10
病人身份確認	11
藥物安全	12
醫療程序 – 診斷性程序、放射治療和手術	16
靜脈輸液治療	17
感染控制	18
預防病人跌倒 – 行動輔助設備	19
預防壓力損傷	20
緊急情況的應對準備	21
卑詩癌症局的預約 – 如入住了社區醫院，如何維持預約安排	22
閱取病人記錄	22
病人在改善醫護質素方面的角色	23
藥物表	24
個人筆記	25

歡迎來到卑詩癌症局 Welcome to BC Cancer

卑詩癌症局致力為您和您的家人在一個重視生活方式、隱私和尊嚴的舒適環境下，為您們提供優質、合乎道德和安全的護理服務。

本小冊子為您提供一些您身處卑詩癌症局時可用的安全資訊，並講述您在卑詩癌症局時，可以如何就自己的情況和醫護計劃跟醫護人員溝通。

卑詩癌症局以人為本的醫護方針，是基於病人和家屬的強項和技能。您在自己的醫護過程中擔當著重要的角色，也最清楚自己的特定需要，因此我們鼓勵您讓我們知道，您想如何參與自己在卑詩癌症局所接受的醫護服務。

您在醫護中的角色 – 病人的權利和責任

Your role in your care – patient rights and responsibilities

作為病人或其家屬，您的權利是：

AS A PATIENT OR FAMILY MEMBER, YOU HAVE THE RIGHT TO:

- 您的隱私和保密性獲得保障
- 得到別人的尊重
- 得到別人的關愛
- 靈修和文化上的習慣得到支持
- 對於醫護方面的不同選擇，可以提問、表示同意或不同意，及／或在外另尋意見
- 在醫護過程中做一個主動的參與者
- 能閱取您醫療記錄的資料
- 在醫護過程中有一位支持或為您發聲的人
- 參與或拒絕參與各項研究或臨床試用
- 接受安全和具水準的護理
- 對醫護質素表示關注和提問

作為病人或其家屬，您的責任是：

AS A PATIENT OR FAMILY MEMBER, YOUR RESPONSIBILITIES INCLUDE:

- 提供準確的資料
- 報告有關安全的問題
- 遵從醫院的政策
- 尊重他人

您在醫護中的角色 – 治療計劃

Your role in your care – treatment planning

護理計劃

Care planning

為了您在卑詩癌症局期間的安全，您必須明白自己的狀況和治療計劃，這是非常重要的。您將跟您的醫護團隊一起制訂一個醫護計劃，定出在卑詩癌症局時要做什麼，在家中又需要做什麼，這包括給您的任何處方藥物、您的營養和可以參與的活動種類。

請記住，您可以在任何時候就您的治療計劃提出問題。盡可能在您應診之前預先寫下您所有的問題，這有助您記得想與醫護小組討論的事項。

在與醫護人員討論時，請讓我們知道您在醫護上的需要和偏好。如果討論內容有不清晰的地方，也請告訴我們。當病人、家屬和醫護小組成員通力合作，我們便能為您提供最佳的護理。

知道誰是您的醫護主理人

KNOW WHO IS IN CHARGE OF YOUR CARE

如果您有很多健康問題，或正在接受很多醫護人員的照料時，這一點十分重要。在醫護服務中牽涉眾多不同的專科人員，難免會令人感到混亂，但您要知道，主理醫生（又稱主診醫生）只有一位。請問清楚誰是您的主診醫生，並定期跟他們檢討您的醫護計劃。

向所有參與照顧您的醫護人員報告您全部的醫療資訊

TELL ALL HEALTH PROFESSIONALS INVOLVED IN YOUR CARE ALL YOUR HEALTH INFORMATION

不要假設每一位醫護人員都知道您所有的資料，因此有時您也許需要重複地解說自己的情況，即使會令您感到煩厭，但也不要害怕為自己發聲。請盡力回答醫護人員問您所有有關健康和安全的問題，包括：

- 跌倒風險，
- 營養方面的狀況，
- 正在服用的藥物，
- 情緒上的護理需要，
- 目前身體所見的癥狀，
- 預先安排護理計劃

讓您的醫護人員知道您目前覺得怎麼樣

LET YOUR HEALTH CARE PROVIDERS KNOW HOW YOU ARE FEELING

接受治療及/或照顧家人都會令人感到壓力和焦慮，因此讓我們知道您和您家人的現況是很有幫助的。請告訴我們什麼正進行順利，什麼令您感到疑惑或擔憂。

請幫助我們了解您的需要。我們的目標，是確保您在接受醫護服務時的安全和舒適。您的醫護人員將與您一起制訂一個專屬的醫護計劃，並協助您取得資源以減輕您的壓力和焦慮。

利用可靠的資源盡量多了解自己的情況和醫護服務

LEARN AS MUCH AS YOU CAN ABOUT YOUR CONDITION AND CARE USING RELIABLE SOURCES

向醫護人員查詢有關您的情況和最新科學證據的資料，他們或會有一些您想看的研究文章的印本或網上連結。

寫下您的問題，並攜同前往應診／接受治療，這有助您跟醫護人員討論您的情況和治療計劃。

每個癌症中心都設有卑詩癌症局資源圖書館，館內人員也可協助您尋找所需的資料。

如果您感到不知所措、難以應付

IF YOU ARE FEELING OVERWHELMED

有時候，在面對疾病的同時又要應付生活上的其他挑戰（例如工作和照顧子女），往往會令人覺得不知所措、難以應付。但如果身邊有一個人可以幫您平衡各方和發聲，您或會感到醫護問題也較易處理。

在應診或接受治療或程序時，盡量請一名家人或朋友陪同，那人最好是在您感到力有不逮時，能助您將事情辦妥和幫您發聲的人。

將醫護人員告訴您的資料寫下來，好讓您稍後能慢慢細閱多加了解。

病人護理護士熱線 PATIENT CARE NURSE LINE

如果您感到身體不適，或不明白如何在家跟從治療護理計劃，請聯絡卑詩癌症局病人護理護士熱線。

每個卑詩癌症中心都有一個電話號碼，讓您可以致電向一名註冊護士查詢有關您的治療或病癥等一般性的問題。請向醫護人員索取您所屬社區的這個電話號碼。

情緒上的護理和支援

Emotional care and support

每一個癌症病情都是獨特的。無論您的情況是怎麼樣，我們都在此給您支持。當您來到卑詩癌症局，我們最關注的，就是您的身體和情緒狀況。

- 您想與另一位曾經歷類似癌症經驗的病人聯繫嗎？
- 您是否想知道您和您家人可以取用哪些支援服務嗎？例如財政上的幫助、繼續上班／復工的問題、如何應付治療、睡眠、營養等問題。
- 您是否在尋找社區內的支援小組？

您和您家人其實可以享用不少免費資源。您可以索取各款資訊小咭和小冊子，它們會教您如何取得情緒支援服務。

卑詩癌症中心升降機旁貼有情緒支援的海報，您可以在海報旁邊找到這些資訊小咭。您亦可以向任何一位卑詩癌症局的員工索取小咭或小冊子。

有關情緒支援資源的訊息，請瀏覽網址 www.bccancer.bc.ca/emotional-support



語言服務

Language services

如果英語不是您的母語而您希望能使用我們的翻譯服務，請通知您的醫護人員。翻譯服務是需要您在您應診前預先安排的。

預先安排護理計劃

Advanced care planning

「預先安排護理計劃」是全面個人計劃的一部份。個人計劃可以包含多個範疇，但「預先安排護理計劃」是特定關於醫療護理決定的。

制訂「預先安排護理計劃」(Advance Care Planning 簡稱 ACP)，是您和您家人為您日後的醫療護理決定作好準備的一個方法。您須明白自己對醫療和個人護理方面的價值、信念和意願，並與您的親人和醫護人員分享這些資訊。您也需要考慮到萬一自己不能作出醫療決定時，應由誰人為您作主。在跟醫護人員商討有關您所接受的治療和護理時，我們便會引用這些資料，目的就是幫助您獲得適合您的醫護服務。

以下是可供您參閱的不同資源：

卑詩癌症局網址 www.bccancer.bc.ca：

在此網址的搜索欄內，搜索“advance care planning”（預先安排護理計劃）便能找到有關訊息。

卑詩癌症病人與家屬輔導計劃 (The BC Cancer Patient & Family Counselling Program) 為癌症患者及其家屬提供輔導服務。請瀏覽 www.bccancer.bc.ca 尋找聯絡資料。

卑詩癌症痛症和病癥管理計劃 (The BC Cancer Pain & Symptom Management Program) 為您和您的家屬提供支援，助您們應付癌症期間（尤其是過渡期間）的情緒和社交問題，並能協助您們作出醫護計劃和決定。

卑詩紓緩護理中心 (The BC Centre for Palliative Care) 以領導者的角色，對預先安排護理計劃、嚴重疾病對話、在醫護工作中融入紓緩護理和建立關愛社區各方面，提供最佳的做法、研究和教育。

欲知更多有關預先安排護理計劃，包括有關的資訊、其他資源和省內舉辦的各項活動，請瀏覽：www.bc-cpc.ca/acp

Nidus 個人計劃資源中心及登記處 (Nidus Personal Planning Resource Centre and Registry) 是一個非牟利的慈善機構、個人計劃中心和登記處。詳情請瀏覽：www.nidus.ca

您在醫護中的角色 — 病人的安全

Your role in your care — patient safety

當您來到卑詩癌症局應診、接受治療或醫護程序時，我們希望您是安全的。所有卑詩癌症局的僱員都須遵從一些特定安全程序，以確保病人的安全。以下是一些您應該知道的安全項目，以及如何協助我們確保卑詩癌症局的護理環境對您是安全的：

- 藥物安全
- 醫療程序 (診斷性的程序、放射治療和手術)
- 靜脈治療
- 感染控制
- 預防病人跌倒和行動輔助設備
- 防止壓力損傷(褥瘡／壓瘡)
- 應付緊急情況的準備
- 卑詩癌症局病人約診
- 閱取病人記錄
- 病人在改善醫護質素中的角色

上述各病人安全項目的詳情，都列於本手冊往後的頁內。

我們明白您或許會有疑問或擔心的地方，遇到這情況，請向任何一位卑詩癌症局的醫護人員查詢有關項目的資料。我們希望確保您在卑詩癌症局時的安全！

病人身份確認

Patient identification

我們須確保是在為正確的病人提供正確的護理，這對我們來說是非常重要的。您每次來應診時和接受治療、程序或藥物之前，我們都會問您一些特定的問題，以確保我們正在為正確的病人服務。我們將問您的姓名全名，也會多問最少一個身份證明的問題，包括您的：

- 出生日期
- 卑詩癌症局預約咭
- 政府簽發的身份證明文件 (例如護照、駕駛執照、卑詩醫療服務卡)
- 某些卑詩癌症局的計劃採用病人照片

在溫哥華癌症中心的住院部，您必須戴上您的身份識別手環。如果有人除了您的姓名手環，請立即要求護士給您一個新手環。

您每次來到卑詩癌症局應診或接受治療或程序時，所有醫護人員和員工都會向您自我介紹。請不妨向我們查詢我們的身份和在您醫護中的角色；您有權知道誰在為您提供服務。

藥物安全

Medication safety

確保您的醫護人員知道一切有關您正在服用的藥物

MAKE SURE THAT YOUR CARE PROVIDERS KNOW ABOUT ALL OF THE MEDICINE YOU ARE TAKING.

卑詩癌症局的醫護人員將從PharmaNet (一個記錄了區內其他醫護人員給您處方藥物的系統) 查閱您的處方藥物清單。您的醫生將跟您一起審閱這份清單，以確保我們手上所得的記錄，是您目前在家中服用藥物的最新資料。

您的醫生亦會問您在家中有沒有服用其他藥物，包括：

- 可自行到藥房購買的藥物 (非處方藥物)
- 營養補充劑，例如維他命和草藥
- 輔助性或自然療法藥物

為確保您的安全，請讓我們知道這些資料，這一點十分重要，因為您那些在家服用的藥物或補充劑，有可能與卑詩癌症局給您的處方藥物產生反應或影響其效力。因此，請您在應診時帶備一張列明您家中服用的所有藥物的清單，包括服用的份量和時間。如果您覺得這個很難做到，便把所有藥瓶都帶來吧！

藥物敏感或反應

MEDICATION ALLERGY OR REACTION

如果您對某食物及／或藥物有任何敏感或反應，請告訴您的醫生和各醫護小組成員，以免您誤用了可能危害您身體的藥物。

如獲配新藥，問醫生它是否跟那些令您有敏感反應的藥物相似或「相關」，因為即使名稱不同，那種藥物也可能含有會令您致敏的相同成份。

在藥物表中記下您有敏感反應的項目，並告訴所有照顧您的醫護人員。

藥物記錄

RECORD OF MEDICATIONS

將您服用中的所有藥物記錄在案，不少藥房也可為您提供一份藥物表備用。如果您找不到這份表，可使用本小冊子背部的地方，填寫以下資料：

藥物名稱 藥物一般有兩個名稱 (非專利名稱和品牌名稱)。把兩個名稱都記下來。您可以在藥物包裝 (藥瓶或藥盒) 上或附隨的資料頁找到這些名稱。

開始服用日期 寫下您開始服用此藥物的日期。

服用份量／時間 記錄藥物的：

- 劑量 – 需服用的藥量 (遵從標籤上的指示)
- 每天服藥的時間。

停用日期 寫下您停止服用此藥的日期。

藥物敏感 將所有會令您過敏或有反應的藥物都記錄下來。

時刻攜同這份藥物表，讓所有醫護人員知道您在服用什麼藥物，一目了然。

醫生開藥方時，確保您能看得清楚處方的內容

WHEN YOUR DOCTOR WRITES YOU A PRESCRIPTION, MAKE SURE YOU CAN READ IT

如果您看不懂醫生所寫的字，那麼您的藥劑師大概也不能看懂。請醫生用大寫正楷書寫處方，讓您可以讀得清楚。

要求以您能明白的詞彙解釋藥物資料

ASK FOR INFORMATION ABOUT YOUR MEDICATION IN TERMS YOU CAN UNDERSTAND

醫生給您處方藥物時，問以下的問題；到藥房取藥時，再次提出這些問題：

- 1. 更改？** 有沒有增加、停用或更改任何藥物？為什麼？如有新藥，藥物名稱是什麼？
- 2. 繼續？** 我需要繼續服用什麼藥物，為什麼？
- 3. 使用正確？** 如何服藥？服用多久？以我的體重，這藥的劑量是否適當？考慮到我目前正在服用的其他藥物或補充劑，同時服用此藥是否安全？服用此藥時，我應該戒吃或戒喝什麼嗎？或避免做什麼活動嗎？
- 4. 監察？** 我如何知道我的藥是否有效？我要留意什麼副作用？如出現副作用，我應該怎樣做？
- 5. 跟進？** 我需要做什麼測試檢驗嗎？何時回來覆診？怎樣預約？

到藥房取藥時

WHEN YOU PICK UP YOUR MEDICINE FROM THE PHARMACY

對藥劑師重複說一次藥物名稱和服用劑量，以核對您所領取的藥物正確無誤。

有些藥物標籤可以是難以明白的，例如您可以問清楚，「每日四次」是指全日計每六小時一次，還是只以非睡眠時數計算，或是於飯前及睡前服用。

如果您對藥物標籤上的指示有疑問，請要求藥劑師為您解說清楚。

要求取閱一份有關藥物副作用的單張

ASK FOR WRITTEN INFORMATION ABOUT THE SIDE EFFECTS OF MEDICATIONS

某些藥物可能沒有副作用，但有些則或會有輕微或較嚴重的副作用。在開始採用新藥或新的治療前，確保已跟醫護人員／藥劑師談過任何有關的副作用。如出現任何問題，請即向醫護人員匯報。

如在服藥後感到身體不適

IF YOU FEEL UNWELL AFTER TAKING A MEDICATION

如在家服藥後感到身體不適，請致電病人護理護士熱線，或致電911即時尋求醫療協助。

在卑詩癌症局內接受藥物

RECEIVING MEDICATION WITHIN BC CANCER

假如您在卑詩癌症局的任何部門內接受藥物（例如進行化療），或您已入住卑詩癌症局溫哥華區的住院部，護士每次給您送一劑藥前，都會先告訴您那是什麼藥。

送藥前，護士亦會檢查下列各項：

- 正確的病人** • 您的身份得以確認
- 正確的藥物** • 是給您的處方藥物
- 正確的劑量**
- 正確的時間**
- 正確的送藥方式** • 口服、餵食管、靜脈輸液或打針

正確的目的

已正確地記錄在您的病人記錄冊內

盡量跟護士一起審閱藥物標籤，每天都問護士您的藥物是否有任何變動，以確保您知道受藥時間或治療方面有無任何更改。

如果您在受藥期間及／或之後感到不適，請立即通知護士或醫護人員。如果有不清楚的地方，請不妨大膽提問或說出您的疑慮。

醫療程序 — 診斷性的程序、放射治療和手術

Medical procedures – diagnostic procedures, radiation therapy and surgery

有些卑詩癌症局病人或需要接受特定的診斷性測試以協助治療。某些病例也可能需要進行放射治療(電療)及/或手術。

如果您將接受測試、程序或手術，以下是一些您應該知道而須與醫護人員商討的事項：

對每一項要做的測試或程序查詢其背後原因

ASK WHY EACH TEST OR PROCEDURE IS BEING DONE

在進行任何程序、治療或手術之前，最好能與醫護人員商討這些事項：

- 為何需要進行這項測試或治療？對您有什麼幫助？
- 這項治療涉及什麼細節？
- 治療為時多久？
- 預期可會有什麼副作用？
- 接受這程序、治療或手術後，我需要怎樣做？
- 何時可以知道測試／程序／手術的結果？
- 我如何能找到這些資料？

向醫護人員索取您將需接受測試或程序的資訊小冊子，以幫助自己作出正確的提問，從而明白預見的情況。

如果預定的時間已到，但您卻仍未從您的醫生或醫護人員收到有關測試、程序或治療的消息，請致電向卑詩癌症局查詢，或詢問有關安排是否有延誤。

明白簽署醫護治療知情同意書的意義

KNOW WHAT IT MEANS TO GIVE INFORMED CONSENT FOR HEALTHCARE TREATMENT

您的醫護人員可為您提供資料，讓您知道簽署知情同意書的意義。如您並非完全明白您的治療細節，包括當中涉及的風險、好處和其他治療選擇，便不應同意接受有關治療。

當您接受一項程序時，確保您、您的醫護人員／醫生／外科醫生均全體同意且完全清楚各程序細節

WHEN YOU ARE HAVING YOUR PROCEDURE, MAKE SURE THAT YOU, YOUR HEALTHCARE PROVIDER/DOCTOR/SURGEON ALL AGREE AND ARE CLEAR ON EXACTLY WHAT WILL BE DONE

無論是什麼程序，您都須向醫護人員查問清楚，確認將進程序的身體部位和正確位置，例如：在左肺進行電療。

如果您將接受手術，您的醫生及／或麻醉師(即幫您進行麻醉和管理痛症的醫生)將在手術前跟您講解「手術位置標記」。此過程是為您的安全著想，協助醫護人員為您準確地進程序或治療。

靜脈治療

Intravenous therapy

靜脈治療(簡稱IV)是透過插進病人靜脈的針或管輸入藥物或液體。對於接受化療或其他藥物的病人、需接受痛症管理、注入液體或進行診斷性造影的病人，靜脈療法是治療中重要的一部份。

為防止出現與IV相關的問題，醫護人員須經常檢查插入IV的身體部位。在您接受治療期間或住院期間(即使您在睡覺)，您的護士也會經常查看是否有出現問題的跡象。

如果您發現IV位置周圍出現紅、腫、痛、滲血或滲藥的情況，請立即通知醫護人員。

感染控制

Infection control

洗手

HAND WASHING

當您身處卑詩癌症局時，對於會直接跟您接觸的人士，您可以要求他們在為您提供服務前先去洗手。在卑詩癌症局，防止感染傳播的最佳方法，是每個人都用肥皂和清水洗手，或用所提供的消毒液清潔雙手。所有員工、病人和訪客，都應該在下列時間清潔雙手：

1. 在接觸病人或病人的環境前
例如 – 進入病人房間或診所空間前
2. 在進行程序或提供護理前
例如 – 進食或餵食前、送藥或打針前
3. 在接觸過任何體液後
例如 – 使用洗手間、咳嗽、打噴嚏後
4. 在接觸過病人或病人的環境後
例如 – 離開病人房間或診所空間後

隔離程序

ISOLATION PROCEDURES

如果您生病且有發燒、咳嗽、肚瀉、嘔吐或出疹等病癥，請避免前來卑詩癌症局。如果您在過去三星期，曾與帶狀疱疹（俗稱「生蛇」）／水痘、腮腺炎（俗稱「炸腮」）或麻疹的患者有近距離接觸，請在到訪前先聯絡醫護人員。這有助保障我們的病人、員工和其他家庭。

為了保障每位在卑詩癌症局的人士免受感染傳播的威脅，假若我們發現某特定疾病可經人傳人傳播開去，便會依照隔離程序採取措施。請遵照房門上張貼的隔離程序指示；如果不確定應怎樣做，請尋求協助。

預防病人跌倒 — 行動輔助設備

Patient falls prevention – mobility assistance

雖然每個人都會有跌倒風險，但癌症病人卻會因藥物或程序的副作用、行動能力有變或只因身在一個新環境而有更高的跌倒風險。卑詩癌症局的人員會問您有關您行動能力的問題，以確保您在卑詩癌症局時安全，避免跌倒。

如果您和您的家人知道您的跌倒風險，並知道怎樣保持安全，這可有助醫護人員為您提供協助：

- 當您感到站不穩、暈眩或頭暈、擔心會跌倒或在過去六個月內曾經跌倒，請通知任何一位卑詩癌症局員工。
- 使用您平時慣用的步行輔助器／輪椅，放在觸手可及的地方隨時備用。請勿靠在醫院的傢俱借力，因為它們一般都有輪子，是會移動的。
- 如果感到身體不適或需要走動，尤其是要人協助您去洗手間時，請按鐘求助。
- 請戴上您的眼鏡或助聽器。
- 如果您的視力或聽力有問題，請尋求協助。
- 走路時應穿上鞋子，不可在卑詩癌症局內赤腳或只穿襪子走路。接受檢查、程序或量度體重後，須穿回並綁好鞋子。
- 在卑詩癌症局內走動時無需匆忙，慢慢地走就好了。
- 讓自己熟悉卑詩癌症局內的環境。如迷路，可向別人問路或求助。
- 如果您見到任何有機會令人滑倒、絆倒或跌倒的情況，包括在走廊或房間內有雜物，請通知任何一位卑詩癌症局僱員，讓他們糾正不善之處。

預防壓力損傷(褥瘡／壓瘡)

Pressure injury prevention (pressure ulcer)

壓力損傷是指因身體沒有經常轉換姿勢而使皮膚在椅上或床上長時間受壓所致的瘡或潰瘍。我們鼓勵您經常做好護膚工作，防止肌膚受損。您的皮膚是抵抗感染最重要的防衛層，因此您需要好好地小心照料它！

您的醫護人員將問您一些問題，以評估您長壓瘡的風險。您可以幫手做的事：

1. 如果您曾經長過壓瘡，請告訴我們。
2. 如在洗澡或更衣期間近看皮膚時留意到有任何改變，請告訴我們。
3. 如果您是長時間坐在椅上或躺在床上，請要求及／或提醒我們經常替您更換尿墊(如有需要)。
4. 如果您是長時間坐在椅上或躺在床上，請要求及／或提醒我們經常幫您轉換姿勢(最少每兩小時一次)。

如對壓力損傷有任何疑問或想知道如何預防，請向我們查詢！

緊急情況的應對準備

Emergency preparedness

如遇上任何緊急情況，卑詩癌症局是有一套特定的安全步驟應對的。緊急情況不是經常發生，但萬一出現這情況，卑詩癌症局的僱員也是訓練有素，能懂得應付以確保您的安全。要知道，我們時刻都將您的安全放在首位。您有時也許會聽到卑詩癌症局的廣播，通知大家我們在進行不同的緊急情況或安全演習。緊急情況類別包括：

火警(紅色代碼)

醫療緊急情況(藍色代碼)

攻擊行為(白色代碼)

卑詩癌症局的僱員將通知您有關的情況，並協助您採取所需行動。如果您對安全問題或廣播訊息有任何疑問，請與任何一位卑詩癌症局的僱員商討。

卑詩省內各社區的醫療衛生中心，都是以一個顏色代碼緊急應變系統運作，以確認和應付各種不同類型的緊急情況。請參閱第27頁的顏色表。

藍色代碼	- 醫療緊急情況
紅色代碼	- 火警
白色代碼	- 攻擊行為／暴力
黑色代碼	- 炸彈恐嚇
綠色代碼	- 疏散
黃色代碼	- 失蹤病人
琥珀代碼	- 擄拐兒童
棕色代碼	- 危險品漏溢
灰色代碼	- 系統失靈
橘色代碼	- 大型傷亡

卑詩省全省各地都是以這些緊急情況顏色代碼來確認和應對各種緊急情況。

卑詩癌症局的預約 – 如入住了社區醫院,如何維持預約安排

BC Cancer appointments – keeping appointments if you are admitted to a community hospital

如果您需定期到卑詩癌症局應診,卻入住了社區醫院,您便需通知醫院人員,請他們代您知會您的腫瘤科醫生。這位醫生將決定您是否能安全地被轉送至卑詩癌症局,按原定的時間表應診或接受治療。應診或治療時間有可能需要改期,待您的安全情況和身體狀況穩定後再作預約。

閱取病人記錄

Access to patient record

您可以在接受治療期間查閱自己的病人記錄。在您或您的家人(得您同意下)辦好了資訊發放的手續後,便可以向醫療資訊管理部(Health Information Management Department)要求索取一份您的醫療記錄副本。請您的醫護人員協助您辦理那個資訊發放及病人記錄閱取程序,您亦可以要求您的醫生跟您一起看這份病人記錄,以助您更好了解當中的內容。請您明白,這個過程確實需時安排的。

病人在改善醫護質素方面的角色

Patient role in improving the quality of care

卑詩癌症局定期進行病人及家屬經驗調查問卷。您有機會透過參與這些調查,告訴我們有什麼地方做得好,有什麼地方可以改善。

如果您對自己的醫護服務有任何疑問,我們鼓勵您跟您的醫護小組(護士、醫生或小組成員)商討。如果問題得不到解決,您可以要求聯絡臨床聯絡人、經理及/或總監。

每所卑詩癌症局的癌症中心都有提供病人意見卡,您可以用它來表達意見,告訴我們做得好的地方或提出改善建議。各卑詩癌症局癌症中心的高層主管,都會定期審閱這些意見卡。

另一途徑是,省衛生服務局(Provincial Health Services Authority (PHSA))亦設有病人護理質素辦公室,能解答有關護理質素的問題,亦協助病人、家屬和醫護人員解決跟護理質素相關的投訴。

聯繫資訊:免費長途電話 1-888-875-3256 或 pcqo@phsa.ca

網址:www.phsa.ca/PatientCareOffice

資源

RESOURCES

如欲知道更多有關卑詩癌症局的服務和各癌症護理項目,請參閱網址 www.bccancer.bc.ca

感謝您在卑詩癌症局與您的醫護小組攜手合作!

藥物表

Medication chart

在此列出您的藥物，並在每次前來卑詩癌症局應診時都帶備這張表。
List your medications here and bring this with you to all your BC Cancer appointments.

姓名 Name _____

身高 Height _____

體重 Weight _____

藥物敏感 Medication Allergies _____

上次更新日期 Last updated _____

藥物名稱 Name of Medication	日期 Date	份量／服用時間 Amount /Time Take	日期 (已停服) Date (stopped)
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

個人筆記

Personal Notes

個人筆記 Personal Notes

卑詩省顏色代碼緊急應變系統 BC colour code emergency response system

藍色代碼 – 醫療緊急情況

紅色代碼 – 火警

白色代碼 – 攻擊行為／暴力

黑色代碼 – 炸彈恐嚇

綠色代碼 – 疏散

黃色代碼 – 失蹤病人

琥珀代碼 – 擄拐兒童

棕色代碼 – 危險品漏溢

灰色代碼 – 系統失靈

橘色代碼 – 大型傷亡

本手冊的更新日期為2018年9月，內容改編自卑詩省兒童及婦女健康中心的「助您成為醫護小組一份子的二十個小貼士」(20 Tips to Help You Be Part of the Healthcare Team)。

卑詩省各癌症中心

ABBOTSFORD

32900 Marshall Road
Abbotsford, BC V2S 0C2
604.851.4710
或免費長途 1.877.547.3777

VANCOUVER

600 West 10th Avenue
Vancouver, BC V5Z 4E6
604.877.6000
或免費長途 1.888.675.8001 x 8001

KELOWNA - SINDI AHLUWALIA

中心

399 Royal Avenue
Kelowna, BC V1Y 5L3
250.712.3900
或免費長途 1.888.563.7773

VICTORIA

2410 Lee Avenue
Victoria, BC V8R 6V5
250.519.5500
或免費長途 1.800.670.3322

PRINCE GEORGE – 北部中心

1215 Lethbridge Street Prince George,
BC V2M 7E9 250.645.7300
或免費長途 1.855.775.7300

卑詩癌症研究所

675 West 10th Avenue
Vancouver, BC V5Z 1L3
604.675.8000
或免費長途 1.888.675.8001

SURREY

13750 96 Avenue
Surrey, BC V3V 1Z2
604.930.2098
或免費長途 1.800.523.2885

卑詩癌症基金會

150 – 686 W. Broadway
Vancouver, BC V5Z 1G1
604.877.6040
或免費長途 1.888.906.CURE/2873

